

Amica

OKS653S

OKS953S

OKS651S

OKS951S

PL ERRATA DO INSTRUKCJI OBSŁUGI / KARTA PRODUKTU
EN REVISIONS OF THE USER MANUAL / PRODUCT FICHE
CZ ERRATA DO NÁVODU K OBSLUZE / INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU
SK ERRÁTA DO NÁVODU NA OBSLUHU / INFORMAČNÝ LIST VÝROBKU

KARTA PRODUKTU

Karta produktu przygotowana zgodnie z Rozporządzeniem Delegowanym Komisji (UE) NR 65/2014

Nazwa dostawcy	Amica Wronki S.A.	Amica Wronki S.A.	Amica Wronki S.A.	Amica Wronki S.A.
Identyfikator modelu dostawcy	OKS651S	OKS951S	OKS652S	OKS653S
	1160687	1160690	1160688	1160689
Roczne zużycie energii (AEC_{hood}) [kWh/rok]	83	79	87	87
Klasa efektywności energetycznej	C	C	C	C
Wydajność przepływu dynamicznego (FDE_{hood})	16,8	17,1	16,1	16,8
Klasa wydajności przepływu dynamicznego	D	C	D	D
Sprawność oświetlenia (LE_{hood}) [lux/W]	63	77	77	77
Klasa sprawności oświetlenia	A	A	A	A
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń (GFE_{hood})	71	70	71	71
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń	D	D	D	D
Natężenie przepływu powietrza (przy min / max wydajności) [m^3/h]	217/541	207/510	221/560	217/541
Natężenie przepływu powietrza (przy ustawieniu trybu intensywnego / turbo) [m^3/h]	-	-	-	-
Poziom hałasu przy min / max wydajności [dB]	48/69	52/65	50/69	50/69
Poziom hałasu przy min / max wydajności (przy ustawieniu trybu intensywnego / turbo) [dB]	-	-	-	-
Zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia (P_o) [W]	-	-	-	-
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania (P_s) [W]	0,35	0,4	0,6	0,6

Do ustalenia wyników oraz zgodnie z wymaganiami w odniesieniu do etykietowania energetycznego oraz w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu zastosowano następujące metody obliczeń i pomiaru:

- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE; ROZPORZĄDZENIE NR 65/2014,
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE; ROZPORZĄDZENIE NR 66/2014,
- EN 50564 – Elektryczny sprzęt domowy – pomiar poboru mocy sprzętu w stanie gotowości do pracy.
- EN 60704-2-13 - Elektryczne przyrządy do użytku domowego i podobnego -- Procedura badania hałasu -- Wymagania szczegółowe dla okapów nadkuchennych.
- PN-EN 61591 - Domowe okapy nadkuchenne i inne wyciągi oparów kuchennych -- Metody badań cech funkcjonalnych.

DANE TECHNICZNE

INFORMACJE DOTYCZĄCE DOMOWYCH OKAPÓW NADKUCHENNYCH

Identyfikator modelu dostawcy	OKS651S	OKS951S	OKS652S	OKS653S
	1160687	1160690	1160688	1160689
Współczynnik upływu czasu (f)	1,39	1,3	1,42	1,39
Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI _{hood})	79,9	79	81,7	79,9
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (Q _{BEP}) [m³/h]	294	274	280	294
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (P _{BEP}) [Pa]	321	335	330	321
Maksymalne natężenie przepływu powietrza (Q _{max}) [m³/h]	541	511	560	541
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy (W _{BEP}) [W]	155	149	159	155
Moc nominalna systemu oświetlenia [W _L] [W]	2 x 3	2 x 3	2 x 3	2 x 3
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej (E _{middle}) [lux]	379	464	464	464
Poziom mocy akustycznej (L _{WA}) [dB]	69	65	69	69

Minimalna odległość okapu od płyty roboczej [mm]	450 / 650	450 / 650	450 / 650	450 / 650
Napięcie [V / Hz]	230 V / 50Hz	230 V / 50Hz	230 V / 50Hz	230 V / 50Hz
Oświetlenie żarowe / halogenowe / LED	O / O / ✓	O / O / ✓	O / O / ✓	O / O / ✓
Całkowity pobór mocy [W]	216	216	216	216
Klasa ochrony przeciwporażeniowej	I	I	I	I
Kolor: inox / biały / czarny / brązowy / inny	✓ / O / O / O / O	✓ / O / O / O / O	✓ / O / O / O / O	✓ / O / O / O / O
Szerokość [mm]	598	896	596	596
Głębokość [mm]	425	425	425	425
Wysokość [mm]	800 - 1130	800 - 1180	800 - 1130	800 - 1130
Wylot [mm]	120	120	120	120
Masa urządzenia [kg]	16,3	21,8	16,2	16,1

Informacje istotne dla użytkowników w celu zmniejszenia łącznego wpływu procesu gotowania na środowisko

W celu zmniejszenia łącznego wpływu procesu gotowania na środowisko należy:

- podgrzewać potrawy w garnkach lub patelniach z użyciem pokrywek,
- pamiętać o wyłączeniu okapu po zakończeniu gotowania (lub korzystać z funkcji opóźnionego wyłączenia (w niektórych modelach),
- pamiętać o wyłączeniu oświetlenia okapu po zakończeniu gotowania,
- dostosować pole grzewcze, płomień palnika do wielkości garnka,
- najwyższe prędkości silnika okapu stosować wyłącznie przy dużym stężeniu oparów kuchennych,
- regularnie czyścić/wymieniać filtry (czyste filtry poprawiają efektywność okapu).

PRODUCT FICHE

Product sheet prepared in accordance with the Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014

Supplier name	Amica Wronki S.A.	Amica Wronki S.A.	Amica Wronki S.A.	Amica Wronki S.A.
Supplier's model identifier	OKS651S	OKS951S	OKS652S	OKS653S
	1160687	1160690	1160688	1160689
Annual energy consumption (AEC _{hood}) [KWh / year]	83	79	87	87
Energy efficiency class	C	C	C	C
Fluid dynamic efficiency (FDE _{hood})	16,8	17,1	16,1	16,8
Fluid dynamic efficiency class	D	C	D	D
Lighting efficiency (LE _{hood}) [lux/W]	63	77	77	77
Lighting efficiency class	A	A	A	A
Grease filtering efficiency (GFE _{hood})	71	70	71	71
Grease filtering efficiency class	D	D	D	D
Air flow rate (at min / max speed) [m ³ /h]	217/541	207/510	221/560	217/541
Air flow rate (at high speed/turbo mode) [m ³ /h]	-	-	-	-
Noise level at min / max speed [dB]	48/69	52/65	50/69	50/69
Noise level at min / max speed (at high speed/turbo mode) [dB]	-	-	-	-
Power consumption in the off-mode P _o [W]	-	-	-	-
Power consumption in standby mode P _s [W]	0,35	0,4	0,6	0,6

To determine the results, and in accordance with the requirements in relation to the labelling of energy-related products and with regard to ecodesign requirements, the following calculation and measurement methods were applied:

- Directive of the European Parliament and of the Council 2010/30/EU; REGULATION NO 65/2014,
- Directive of the European Parliament and of the Council 2009/125/EC; REGULATION NO 66/2014,
- EN 50564 — Electrical and electronic household and office equipment. Measurement of low power consumption
- EN 60704-2-13 — Household and similar electrical appliances. Test code for the determination of airborne acoustical noise. Particular requirements for range hoods
- EN 61591 — Household range hoods and other cooking fume extractors – Methods for measuring performance

SPECIFICATION

INFORMATION ON DOMESTIC RANGE HOODS

Supplier's model identifier	OKS651S	OKS951S	OKS652S	OKS653S
	1160687	1160690	1160688	1160689
Time increase factor (f)	1,39	1,3	1,42	1,39
Energy Efficiency Index (EEI _{hood})	79,9	79	81,7	79,9
The air flow rate measured at the best efficiency point (Q _{BEP}) [m ³ /h]	294	274	280	294
Air pressure measured at the best efficiency point (P _{BEP}) [Pa]	321	335	330	321
The maximum air flow rate (Q _{max}) [m ³ /h]	541	511	560	541
Power consumption measured at the best efficiency point (W _{BEP}) [W]	155	149	159	155
Nominal power of the lighting system [W _L] [W]	2 x 3	2 x 3	2 x 3	2 x 3
Average illumination of the lighting system on the cooking surface (E _{middle}) [lux]	379	464	464	464
Sound power level (L _{WA}) [dB]	69	65	69	69

Minimum distance between cooker hood and the hob's surface [mm]	450 / 650	450 / 650	450 / 650	450 / 650
Voltage [V/Hz]	230 V/ 50Hz	230 V/ 50Hz	230 V/ 50Hz	230 V/ 50Hz
Incandescent / halogen / LED light	0 / 0 / √	0 / 0 / √	0 / 0 / √	0 / 0 / √
Total power consumption [W]	216	216	216	216
Protection class	I	I	I	I
Colour: stainless steel inox / white / black / brown / other	√ / 0 / 0 / 0 / 0 / 0	√ / 0 / 0 / 0 / 0 / 0	√ / 0 / 0 / 0 / 0 / 0	√ / 0 / 0 / 0 / 0 / 0
Width [mm]	598	896	596	596
Depth [mm]	425	425	425	425
Height [mm]	800 - 1130	800 - 1180	800 - 1130	800 - 1130
Outlet [mm]	120	120	120	120
Appliance weight [kg]	16,3	21,8	16,2	16,1

Information relevant to users in order to reduce the overall impact of the cooking process on the environment

In order to reduce the overall impact of cooking process on the environment:

- when cooking in pots and pans always cover them with lids,
- remember to turn off the hood at the end of cooking (or use countdown timer – available on some models),
- remember to turn off hood lighting at the end of cooking,
- use appropriate cooking zone and adjust the flame to the size of the pot,
- only use the highest hood fan speed at high fume concentration in the kitchen
- regularly clean/replace filters (clean filters improve the hood efficiency).

INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU

Informační list výrobku připravený v souladu s Delegovaným nařízením Komise (EU) Č. 65/2014

Název dodavatele	Amica Wronki S.A.	Amica Wronki S.A.	Amica Wronki S.A.	Amica Wronki S.A.
Identifikátor modelu dodavatele	OKS651S	OKS951S	OKS652S	OKS653S
	1160687	1160690	1160688	1160689
Roční spotřeba energií (AEC _{hood}) [kWh/rok]	83	79	87	87
Třída energetické účinnosti	C	C	C	C
Účinnost proudění tekutin (FDE _{hood})	16,8	17,1	16,1	16,8
Třída účinnosti proudění tekutin	D	C	D	D
Účinnost osvětlení (LE _{hood}) [lux/W]	63	77	77	77
Třída účinnosti osvětlení	A	A	A	A
Účinnost filtrace tuků (GFE _{hood})	71	70	71	71
Třída účinnosti filtrace tuků	D	D	D	D
Intenzita průtoku vzduchu (při min. / max. výkonu) [m ³ /h]	217/541	207/510	221/560	217/541
Intenzita průtoku vzduchu (při nastavení intenzivního režimu / turbo)[m ³ /h]	-	-	-	-
Úroveň hluku při min. / max. výkonu [dB]	48/69	52/65	50/69	50/69
Úroveň hluku při min. / max. výkonu (při nastavení intenzivního režimu / turbo) [dB]	-	-	-	-
Spotřeba elektrické energie v režimu vypnutí (P _o) [W]	-	-	-	-
Spotřeba elektrické energie v režimu pohotovosti (P _s) [W]	0,35	0,4	0,6	0,6

Pro zjištění výsledků a v souladu s požadavky ve vztahu k energetickému etiketování, jak rovněž ve vztahu k požadavkům týkajících se ekoprojektu byly použity následující metody výpočtů a měření:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU; NAŘÍZENÍ Č. 65/2014,
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/125/ES; NAŘÍZENÍ Č. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrická a elektronická zařízení pro domácnost a kanceláře – měření odběru výkonu spotřebiče v stavu pohotovostního režimu.
- EN 60704-2-13 - Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem --Část 2-13: Zvláštní požadavky na sporákové odsavače par.
- EN 61591 - Sporákové odsavače par pro domácnost a jiné odsavače kuchyňských par - Metody pro měření vlastností.

TECHNICKÉ ÚDAJE

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE DOMÁCÍCH SPORÁKOVÝCH ODSAVAČŮ PAR

Identifikátor modelu dodavatele	OKS651S	OKS951S	OKS652S	OKS653S
	1160687	1160690	1160688	1160689
Součinitel uplynutí času (f)	1,39	1,3	1,42	1,39
Ukazatel energetické účinnosti (EEI _{hood})	79,9	79	81,7	79,9
Intenzita průtoku vzduchu měřená v bodu nejvyšší účinnosti (Q _{BEP}) [m ³ /h]	294	274	280	294
Tlak vzduchu měřený v bodu nejvyšší účinnosti (P _{BEP}) [Pa]	321	335	330	321
Maximální intenzita průtoku vzduchu (Q _{max}) [m ³ /h]	541	511	560	541
Příkon měřený v bodu nejvyšší účinnosti (W _{BEP}) [W]	155	149	159	155
Nominální výkon systému osvětlení [W] _L [W]	2 x 3	2 x 3	2 x 3	2 x 3
Sřední intenzita osvětlení zabezpečeného systémem osvětlení na povrchu výhřevné desky (E _{middle}) [lux]	379	464	464	464
Hladina akustického výkonu (L _{WA}) [dB]	69	65	69	69

Minimální vzdálenost okapu od pracovní desky [mm]	450 / 650	450 / 650	450 / 650	450 / 650
Napětí [V / Hz]	230 V/ 50Hz	230 V/ 50Hz	230 V/ 50Hz	230 V/ 50Hz
Osvětlení výbojkové / halogenové / LED	O / O / √	O / O / √	O / O / √	O / O / √
Celkový příkon [W]	216	216	216	216
Třída ochrany před úrazem elektrickým proudem	I	I	I	I
Barva: inox / bílá / černá / hnědá / jiná	√ / 0 / 0 / 0 / 0	√ / 0 / 0 / 0 / 0	√ / 0 / 0 / 0 / 0	√ / 0 / 0 / 0 / 0
Šířka [mm]	598	896	596	596
Hloubka [mm]	425	425	425	425
Výška [mm]	800 - 1130	800 - 1180	800 - 1130	800 - 1130
Odtah [mm]	120	120	120	120
Hmotnost spotřebiče[kg]	16,3	21,8	16,2	16,1

Důležité informace pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí

Pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí:

- ohřívejte pokrmy v hrncích anebo pánvích s použitím pokliček,
- pamatujte o vypnutí odsavače po ukončení vaření (anebo používejte funkci zpožděného vypnutí (v některých modelech),
- pamatujte o vypnutí osvětlení odsavače po ukončení vaření,
- přizpůsobte hřejné pole, plamen hořáku k velikosti hrnce,
- nejvyšší rychlost motoru odsavače používejte výlučně při velké koncentraci kuchyňských oparů,
- pravidelně čistěte/vyměňujte filtry (čisté filtry zlepšují efektivitu odsavače).

OPIS VÝROBKU

Informačný list výrobku pripravený v súlade s delegovaným nariadením Komisie (EÚ) Č. 65/2014

Názov dodávateľa	Amica Wronki S.A.	Amica Wronki S.A.	Amica Wronki S.A.	Amica Wronki S.A.
Identifikátor modelu dodávateľa	OKS651S	OKS951S	OKS652S	OKS653S
	1160687	1160690	1160688	1160689
Ročná spotreba energii (AEC _{hood}) [kWh/rok]	83	79	87	87
Trieda energetickej účinnosti	C	C	C	C
Účinnosť dynamiky prúdenia (FDE _{hood})	16,8	17,1	16,1	16,8
Trieda účinnosti dynamiky prúdenia	D	C	D	D
Účinnosť osvetlenia (LE _{hood}) [lux/W]	63	77	77	77
Trieda účinnosti osvetlenia	A	A	A	A
Účinnosť filtrácie masntôt (GFE _{hood})	71	70	71	71
Trieda účinnosti filtrácie masntôt	D	D	D	D
Intenzita prietoku vzduchu (pri min. / max. výkone) [m ³ /h]	217/541	207/510	221/560	217/541
Intenzita prietoku vzduchu (pri nastavení intenzívneho režimu / turbo)[m ³ /h]	-	-	-	-
Úroveň hluku pri min. / max. výkone [dB]	48/69	52/65	50/69	50/69
Úroveň hluku pri min. / max. výkone (pri nastavení intenzívneho režimu / turbo) [dB]	-	-	-	-
Spotreba elektrickej energie v režimu vypnutia(P _o) [W]	-	-	-	-
Spotreba elektrickej energie v režimu pohotovosti (P _s) [W]	0,35	0,4	0,6	0,6

Pre zistenie výsledkov a v súlade s požiadavkami vo vzťahu k energetickému etiketovaniu, ako aj vo vzťahu k požiadavkám týkajúcich sa ekoprojektu boli použité nasledujúce metódy výpočtov a meraní:

- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ; NARIADENIE Č. 65/2014,
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES; NARIADENIE Č. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrické a elektronické zariadenia pre domácnosť a kanceláriu. Meranie nízkej spotreby energie.
- EN 60704-2-13 - Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Skúšobný postup na stanovenie hluku prenášaného vzduchom. Časť 2-13: Osobitné požiadavky na sporákové odsávače pár.
- EN 61591 - Elektrické sporákové a iné odsávače pár pre domácnosť. Metódy merania funkčných vlastností.

TECHNICKÉ ÚDAJE

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA ODSÁVAČOV PÁR PRE DOMÁCNOSŤ

Identifikátor modelu dodávateľa	OKS651S	OKS951S	OKS652S	OKS653S
	1160687	1160690	1160688	1160689
Súčiniteľ uplynutí času (f)	1,39	1,3	1,42	1,39
Ukazovateľ energetickej účinnosti (EEI_{hood})	79,9	79	81,7	79,9
Intenzita prietoku vzduchu meraná v bode s najvyššou účinnosťou (Q_{BEP}) [m^3/h]	294	274	280	294
Tlak vzduchu meraný v bode s najvyššou účinnosťou (P_{BEP}) [Pa]	321	335	330	321
Maximálna intenzita prietoku vzduchu (Q_{max}) [m^3/h]	541	511	560	541
Príkon meraný v bode s najvyššou účinnosťou (W_{BEP}) [W]	155	149	159	155
Nominálny výkon systému osvetlenia [W_L] [W]	2 x 3	2 x 3	2 x 3	2 x 3
Stredná intenzita osvetlenia zabezpečeného systémom osvetlenia na povrchu výhrevnej dosky (E_{middle}) [lux]	379	464	464	464
Hladina akustického výkonu (L_{WA}) [dB]	69	65	69	69

Minimálna vzdialenosť odsávača od pracovnej dosky [mm]	450 / 650	450 / 650	450 / 650	450 / 650
Napätie [V / Hz]	230 V / 50Hz	230 V / 50Hz	230 V / 50Hz	230 V / 50Hz
Osvetlenie výbojkové / halogénové / LED	O / O / √	O / O / √	O / O / √	O / O / √
Celkový príkon [W]	216	216	216	216
Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom	I	I	I	I
Farba: inox / biela / čierna / hnedá / iná	√ / O / O / O / O	√ / O / O / O / O	√ / O / O / O / O	√ / O / O / O / O
Šírka [mm]	598	896	596	596
Hĺbka [mm]	425	425	425	425
Výška [mm]	800 - 1130	800 - 1180	800 - 1130	800 - 1130
Odvod [mm]	120	120	120	120
Hmotnosť zariadenia[kg]	16,3	21,8	16,2	16,1

Dôležité informácie pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie

Pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie:

- zohrievajte pokrmy v hrncoch alebo panviciach s použitím vrchnákov,
- pamätajte o vypnutí odsávača po ukončení varenia (alebo používajte funkciu oneskoreného vypnutia (v niektorých modeloch),
- pamätajte o vypnutí osvetlenia odsávača po ukončení varení,
- prispôbte varné pole, plameň horáku k veľkosti hrnca,
- najvyššiu rýchlosť motora odsávača používajte výlučne pri veľkej koncentrácii kuchynských pachov,
- pravidelne čistite/vymieňajte filtre (čisté filtre zlepšujú účinnosť odsávača).

Amica Wronki S.A.
ul. Mickiewicza 52
64-510 Wronki
tel. 67 25 46 100
fax 67 25 40 320
www.amica.pl

PF-HOO-0035/1
(05.2015)